

## Guia practica

### JUZGADO LETRADO

De 10 a 12 y de 13 1/2 a 17.  
Sábados de 8 a 12.

### JUZGADO DE PAZ

De 9 a 11 y de 14 a 16  
Feriados de 9 a 10

### BANCO DE LA REPUBLICA

De 9 a 12 y de 14 a 16.  
Sábados de 9 a 12

### ADMINISTRACION DE RENTAS

De 13 a 18  
Sábados de 8 a 12.

### CORREO

De 8 a 11 y de 15 a 17  
De noche de 19 a 21

### TELEGRAFO NACIONAL

(Todos los días)

De 7 1/2 a 21 1/2

### TELEFONO

De 7 1/2 a 21 1/2

### ADUANA

Receptoría de 13 a 18  
Sábados de 8 a 12.  
Resguardo de 7 1/2 y 13 a 17

### CONCEJO DEPARTAMENTAL

De 9 a 11 y de 14 a 16  
Sábados de 8 a 12.  
Feriados de 10 a 11

### JEFATURA DE POLICIA

De 9 a 11 y de 14 a 17  
Sábados de 8 a 12

### INSPECCION DE ESCUELAS

De 13 a 17 1/2  
Sábados de 8 a 12

### OFICINA DTAL. del TRABAJO

De 8 a 10 y de 14 a 16

### OFICINA ELECTORAL

De 8 1/2 a 11 1/2 y de 13 a 17

### SECCION VETERINARIA

De 11 1/2 y 14 a 16.  
Sábados de 8 a 12.

## RESUPUESTO?

El Concejo Dtal siempre ha sido una vez que la sancionara las Pa-  
dado elevaria de  
proyecto de Pre  
arrillando así la  
comunal por  
calidad y orden.  
tentes ha sido  
ativamente por  
Vada de inme  
y por lo tan  
a lo prome  
espera  
premu-  
re, resol  
confecc-  
ferido  
para su  
amblea a  
gatas.  
os que goza  
gobierno, m  
pal  
may, todo  
mimo tiene  
del  
njusto  
las es-  
tadidas

dandose el caso de ajustarse á todas sus partes, hasta en aquellas más inhumanas, como ser el sueldo de los empleados y obreros municipales, por parte de los que critica ban más acerbamente esas disposiciones del viejo Presupuesto.

Conviniere pues que el Concejo eleve cuanto antes el Presupuesto, introduciendo en él buenas mejoras que estén en concordancia con las actuales necesidades del Municipio y de sus servidores dando así una prueba de ecuanimidad y progreso.

## De Felipe Turati a Emilio Frugoni

Folco Testena, periodista italiano de brillante actuación en Buenos Aires y Montevideo, vuelto á Italia ha resuelto traducir al italiano muchas poesías de nuestro querido compañero Emilio Frugoni y ha pedido al valiente y viejo luchador socialista Felipe Turati un prólogo para el tomo de poesías por el cual será más conocido Frugoni en Italia.

De ese prólogo entre sacamos los siguientes párrafos de una exatitud justiciera.

«Folco Testena—el rebelde italiano al que las vicisitudes de una existencia valerosa y aventurera volvieron casi argentino—quiere hacernos conocer a este poeta rebelde de allende el Atlántico, a este poeta que, nacido de estirpe ligure, es en el Uruguay una estrella de grandes dimensiones; y me pide dos palabras de saludo para el compañero platense que vuelve por el cariño fraternal del traductor—la patria vieja.

No debo, pues, juzgar al poeta. Pero saludo de todo corazón al hombre que hay en el poeta—lo que no ocurre a menudo. ¡Cuántos poetas—o señores que así se llaman—no son más que jilgueros canoros, o con más frecuencia aún, papagayos variados y aduladores!

Emilio Frugoni—nadie puede decirlo mejor que su hermano Testena—es un hombre, en el sentido más amplio de la palabra. Frisando apenas en los cuarenta, desde veinte años ha hecho de su vida holocausto al socialismo.

Hijo de padres acaudalados, en 1904 hizo la revolución como oficial del ejército «colorado»—que tenía algo de garibaldino. Pero enseguida renunció al entorchado militar, pues abrazada la fé socialista, latían en su alma tendencias nuevas y superiores. Abandonó también el periodismo burgués, en el cual ya descollaba, y abandonó la cátedra que tenía, con mucha honra, en la universidad de Montevideo. Abogado príncipe, renunció a las «causas que dan plata», para consagrarse únicamente a las defensas del prole-

tariado. Orador centelleante, ocupó dos veces una banca en aquel parlamento. Fundó y dirigió periódicos y diarios del partido: «El Socialista», «Justicia» «Germinal» «El Sol». Gastó para las batallas socialistas la parte mayor de lo que poseía, el vive ahora, con íntimo regocijo una vida casi franciscana.

Hay de sobra para que yo dé las gracias a Folco Testena, en nombre de todos los compañeros de Italia, por habernos presentado al poeta socialista del Uruguay y por haberlo traído a nuestros cenáculos.

## El asesinato de Matteotti

Aún no ha sido encontrado el cadáver del diputado socialista Matteotti asesinado cobardemente por los bandidos fascistas en Italia, capitaneados por el traidor Mussolini.

Las informaciones que llegan de ese país nos hacen suponer que será difícil que se aclare definitivamente este crimen y menos que se encuentre el cadáver ya que no conviene esto al propio gobierno, instigador del crimen, quedando por lo tanto sin castigo los verdaderos culpables.

Esta mancha negra que han arrojado sobre Italia Mussolini y sus secuaces, que dará como una vergüenza para el pueblo italiano que ha tenido que soportar esta dictadura: mancha que hace retroceder 60 años á Italia en su historia.

Pero el viril pueblo italiano soportará poco tiempo a este gobierno bárbaro que manda asesinar á los hombres que se atreven á combatir su obra. Ya en muchas ciudades y pueblos ha hecho sentir su protesta contra el fascismo y no pasará mucho tiempo sin que sea derribado el poder y entonces habrá sonado la hora en que serán descubiertos los asesinos de Matteotti y vendada su muerte.

## Jaurés al panteón

«Le Quotidien» de París, ha publicado con la firma de su director, Henri Dumay, el suelto que á continuación reproducimos y que expresa un anhelo vivamente sentido de los verdaderos republicanos y socialistas de Francia. Dice así:

«Los radicales y socialistas recientemente elegidos serán llamados dentro de pocos días para deliberar sobre un programa de realización inmediata.

No dudamos que han de ponerse fácil y rápidamente de acuerdo, porque Francia acaba de decir con deslumbradora claridad lo que ella quiere.

«Pero no pensáis que el pri-

mero y el mejor signo de este nuevo espíritu de que la Cámara está animada sería trasladar las cenizas de Jaurés al Panteón?

Con ese acuerdo no vería solamente el país un gran acto de justicia: vería también una gran promesa.

La hora en que la democracia triunfante reanuda su marcha hacia el progreso social y la alianza internacional, es magníficamente adecuada para la glorificación del admirable apóstol de la justicia y de la paz, que fué Jaurés.

Reclamamos, por tanto, el Panteón para el más ilustre y el más puro ciudadano que ha tenido la tercer República».

Honrando la memoria de Jaurés con este homenaje nacional, sería Francia la que se honra a sí propia.

## La dictadura fascista está

ya en su última fase

El corresponsal del «Daily News» de Londres acaba de efectuar una gira por Italia, donde ha hecho un estudio sobre la crisis producida a raíz del asesinato del diputado Matteotti. El corresponsal telegrafía extensamente a su diario desde Chiaso (Suiza), en los términos siguientes.

«Italia está harta de Mussolini, cuya dictadura ha puesto término al fascismo, que se halla ya en su última fase. Aparentemente Giolitti será el próximo primer ministro, después de algunas semanas, o meses».

Sin embargo, los fascistas siguen todavía dispuestos febrilmente a apoyar a Mussolini. Se dice que millares de «camisas negras» se están concentrando en Bologna, aunque menos ostensiblemente por medio de mítines partidarios, en Roma, Milán, Turín, Florencia y otras ciudades.

El aludido corresponsal en trevisóse con Arnaldo Mussolini, quien declaró que su hermano «todavía domina la situación». Sin embargo, se ha podido saber autorizadamente, agrega el corresponsal,

sal, que el día siguiente al del asesinato de Matteotti, el primer ministro se mostró menos coniado y gritó «la oscuridad reina por doquier en torno mío».

El corresponsal insiste en que el abandono por Mussolini de la cartera del interior ha marcado el fin de su poder ilimitado.

## Asamblea Representativa

Bajo la presidencia del Sr. Ambroa reunióse el lunes la Asamblea Representativa.

Leída el acta, se dió cuenta de los asuntos entrados que solo se relacionaban á acuse de recibos de decretos del Concejo Dtal

No habiendo por lo tanto ningún otro asunto á tratar, el Sr. Romero propone se trate sobre tablas el proyecto del empréstito por 100 mil pesos, que serían destinados para la reforma de la Usina Eléctrica, ensanche del Cementerio y ampliación de la tablada.

El Diputado R. García se opone diciendo que la Asamblea no puede votar ningún empréstito sin antes saber detalladamente como se invertirá ese dinero, por no haber sido presentados los proyectos relacionados á esas obras, considerando que bien podían resultar más ó menos costosas.

En el mismo sentido se manifiestan los diputados La Sserre y Sauleada.

En vista de esto el Diputado Romero dice que la Asamblea debe votar tan siquiera los 50 mil pesos para reforma de la Usina, ya que esta es una obra de gran utilidad y por lo tanto necesaria.

García vuelve á rebatir á Romero y dice q' no se debe votar eso por que ni siquiera se sabe si la Usina continuará siendo propiedad del Municipio porque ya se ha hablado de una posible venta al Estado, y pide al Sr. Romero retire su moción, ascediendo á ese pedido.

Liquidado este asunto, el

Durante la primera quincena de Julio

\$ 20.00

De bonificación en la conocida Casa Cozzani

— de AMANDO C. COZZANI —

Sombrerería, Perfumería, Camisería y Ropería

Sin respetar ningún artículo todos

sufician el mismo descuento

Avenidas Rincón y Brasil

Fray Bentos

Romero hace moción para que se autorice al Concejo para contribuir con 50 pesos solicitados por el oncejo Auxiliar de Nuevo Berlín para la prolongación del arreglo del puerto de esa localidad, votándose afirmativamente.

El Diputado García propone que la Asamblea vote la suma de 60 pesos mensuales para la organización del servicio de análisis de la leche y demás sustancias alimenticias, descurrida desde hace mucho tiempo por el Concejo.

El diputado Martín Odriola dice que no se opone a la moción del Sr. García, pero dice que esos análisis los debe hacer un técnico en la materia para así dar una garantía a los expendedores. Luego de un cambio de palabras se vota la moción del Sr. García sin ningún agrado.

Acto continuo el Sr. Lasserre propone que se nombre la Comisión de Plebiscito. Romero dice que ya se trata del nombramiento de Comisiones, el propone que también se nombre la Comisión Permanente a lo que Lasserre contesta que primero se debe votar la moción de él y luego se tratará lo que propone Romero, resolviéndose así pasando la Asamblea a cuarto intermedio.

Vueltos a sala los Sres. diputados, la Mesa informa que han resultado electos para la Comisión, por la banca la colorada los Sres. José Cardinal, Ernesto J. Ugarte, Teodoro Macedo, Alberico Saizar y Bautista Rordoli y por los blancos los Sres. Félix Mendia, José Duranona Vidal, Enrique Mongrell y el radical Roberto Méndez Beaulieu.

Enseguida los diputados cororados se retiran dejando a la Asamblea sin número, evantándose la sesión.

## A los trabajadores de Fray Bentos

El Sindicato de Oficios Varios de la localidad ha dirigido a los trabajadores el siguiente manifiesto invitándolos a concurrir a la Asamblea que se realizará esta noche en su local social.

**TRABAJADORES:** hace 6 meses que quedó constituido en nuestra localidad el Sindicato Obrero de Oficios Varios, cuya existencia es de una alta importancia para todos los que saben comprender los beneficios que aporta la unión de todos para la conquista de una mejor vida y del éxito en todas sus gestiones.

No obstante esta constitución y los nobles motivos que persigue, los obreros de Fray Bentos—es doloroso decirlo—han descurrido lamentablemente este deber, permitiendo que la Sociedad obrera lleve una vida pobre y sin fuerzas, con gran contento de sus enemigos, que son los enemigos del mejoramiento de la clase obrera que vive en la desunión de la clase

obrero, un buen motivo para seguir tratando a los trabajadores como a simples bestias del trabajo, sin importarseles si lo que ganan les alcanza para vivir, ó si tienen trabajo para ganar con que comer.

Esta indiferencia a la organización, abrigada por la clase obrera de Fray Bentos es la causa torpe y suicida de que al obrero se le paguen salarios tan reducidos y se les trate tan mal, cosa que no sucede tan fácilmente en otras localidades donde los obreros están asociados.

Para corroborar esta afirmación, recordaremos solo este hecho ocurrido en Liebig's no hace mucho: llegados unos contratistas de obras para el frigorífico, quisieron abonar a los obreros los mismos salarios que estaban acostumbrados y obligados a pagar, pero en Liebig's no se les permitió pagar esos jornales porque jera echar a perder a los peones, a los que la Compañía estaba acostumbrada a pagarles 1.20 y 1.40 por día! Y caso como este han ocurrido varios.

¿Porqué ocurre esto en Fray Bentos? Porque la clase trabajadora está desunida y por lo tanto no hay compañerismo para reclamar lo que humanamente y con justicia le corresponde.

Este estado de cosas continuará hasta tanto la clase trabajadora no esté organizada conscientemente, y por esto, para poner término a la odiosa desigualdad que existe entre el proletariado de Fray Bentos con el de otras localidades, es que volvemos a llamar a los obreros, invitándolos a concurrir a la Asamblea General que se efectuará esta noche sábado 5 de Julio en nuestro local social, en la que entre otros asuntos de importancia a tratarse, se renovará totalmente la Comisión Administrativa de la Sociedad.

**OBROS:** un deber de compañerismo, y vuestros propios intereses, es decir, vuestro mejoramiento económico, os debe inducir a concurrir esta noche a la Asamblea y afiliarse, y ocupar un puesto de trabajo y vigilancia para la buena marcha y engrandecimiento de la Sociedad.

Nada de temor, por que nada malo vamos a cometer, ni la Sociedad obrera debe embarcarse en un tren de violentas e intensas reclamaciones, sin contar con la fuerza de la unión obrera, una razón poderosa y debatida para ello. Queremos que los hombres de trabajo nos acompañen, y los hombres de trabajo sabrán hacer las cosas bien.

**NO OLVIDAR** pues este deber y que una Asamblea numerosa de obreros consolide una vez por todas la unión de los trabajadores en Fray Bentos.

El comité

Fray Bentos Julio de 1924

## "LA PRENSA"

Debido a causas imprevistas, no apareció, como lo anunciamos, el jueves último el nuevo periódico local «La Prensa». Indudablemente aparecerá el jueves próximo.

## Foot - Ball

Con la presencia de un crecido número de aficionados, realízase, el pasado domingo, los encuentros anunciados entre los cuadros de 2.ª división de Liebig's y Fray-Bentos y de 1.ª división, Nacional y Liebig's.

En el primer partido realizado, entre Fray Bentos y Liebig's resultó vencedor el primero por el score de 4 a 2.

Bajo las ordenes del señor Elias Béttega, dió principio el segundo encuentro entre las primeras escuadras de Nacional y Liebig's.

Desde el principio del partido Liebig's jugó mejor, llegando a entenderse bien la línea delante principalmente; que llegó a poner en grave peligro a la ciudadela alba. Unos 15 minutos de juego han transcurrido, cuando Alegre mediante un fuerte shot emplea a Bastón por vez primera. Los albos fallan, principalmente los delanteros, que no consiguen emplear a Acosta, debido al juego individual que realizan. En cambio Liebig's acomete a fondo. En posesión de la pelota un delantero alborozado se dirige hacia adelante en compañía de dos jugadores, logran burlar a los backs, y ya frente al arco, Gomez remata la jugada con un potente tiro que convierte en goal.

Terminó el primer periodo de juego con un goal a favor de Liebig's. Nacional se desempeñó mal, notándose poco criterio en las jugadas de los forwards.

Luiciado que fué el segundo tiempo de juego, atacan los albos. Se origina un peloteo frente al arco de Liebig's que no da resultados, el juego se mantiene en el centro del field. Se nota que continuamente protestan los jugadores de los dos teams. El juez observa a los respectivos capitanes, encomendándoles que callen a sus jugadores. Prosigue el juego. Se sienten gritar a algunos espectadores, que protestan contra algunos jugadores albos. Sigue el juego, continúan los gritos contra el capitán de Nacional, que es penado por foul cuyo resultado es la conquista de un nuevo tanto para Liebig's. Prosiguen los insultos contra los jugadores de Nacional que parten de un grupo compuesto por jugadores del Laureles, cuya incorrección es inculcada, pide el capitán albo al juez, que tome medidas haciendo expulsar del field a dichas personas que lo insultaban de una manera escandalosa, ya que la policía, que concurre a la cancha con el único fin de mantener el orden en los espectadores, contemplaba indiferente el proceder a todas luces censurable, de unos cuantos inculcos que solo pretendían herir con sus continuos insultos a la mayoría de los jugadores de Nacional.

Ante tal escena creímos, como era de esperarse, que el juez obraría con justicia haciendo expulsar a dichos impertinentes del field, de acuerdo con las indicaciones dadas por el jugador Quíñones, a quien se le insultaba.

Pues no sucedió; así el que

fué expulsado fue Quíñones que apesar de haber hecho las indicaciones al juez en forma correcta, solo tuvo por resultado su expulsión.

En vista de este, se originó una general protesta de parte de los jugadores de Nacional, los que optaron por abandonar el field, en vista de que no se quería hacer justicia con los verdaderos culpables del escándalo que, como es publico y notorio, fueron varios jugadores de Laureles allí presentes, los que dieron la nota bochosa de la tarde.

Como resultado del abandono de los jugadoras de Nacional triunfó Liebig's llevando 2 goals a su favor, aunque no habiéndose jugado todo el tiempo reglamentario.

Por la carencia de espacio nos vemos obligados a dejar para el próximo número el resultado de los partidos jugados ayer, en los cuales se produjeron serios tumultos que comentaremos, embanderados en la más absoluta imparcialidad.

NEUTRAL

**NOTA:** Si algún jugador o «chíncha» del Laureles considera injustos los cargos formulados por nuestro cronista deportivo, le ofrecemos las columnas de VANGUARDIA para desvirtuarlos ó justificarlos.

Sean esos ciudadanos que la dirección de este periódico ha pedido siempre la más absoluta imparcialidad a nuestro cronista, y creemos—aunque podemos estar equivocados—que no se desvia de esa imparcialidad.

La Dirección

### Atencion propietarios

— NARANJOS Y MANDARINAS —  
**DESDE \$ 0.50 hasta \$ .250**  
Verlos y tratarlos en la casa de  
**CARLOS BERTONI**

## Una pregunta

Varios poseedores de boletos de la rifa de un auto propiedad del Sr. Aristegui nos piden preguntemos cuando se sorteará esa rifa, ó si el sorteo se ha prorrogado por tiempo indefinido.

De lo contrario, creen que se les debe devolver el importe.

Que conteste el interesado

## LA COMPAÑIA BRUSSA

Se anuncia para el 14 del corriente el debut, en el Teatro Young, de la simpática Compañía Dramática Nacional que dirige el Sr. Carlos Brussa.

Como esta compañía tiene que cumplir un compromiso en Salto, dará solo tres funciones en Fray Bentos, las que se realizarán los días 14, 15 y 16.

Aunque poco, estamos conformes, pues tendremos el placer de asistir a espectáculos agradables como los que

proporciona la troupe Brussa.

## SOCIEDAD ITALIANA

En la última sesión celebrada por la Comisión de la S. Italiana se resolvió aceptar la propuesta de la empresa de biógrafo D. Agosto y Datti sobre arrendamiento del salón «Stella D. Italia».

También se resolvió conmemorar el XX de Septiembre con una Kermesse a beneficio de la Sociedad, en el amplio salón Stella D. Italia.

## PERIODISMO

En Montevideo acaba de aparecer un importante semanario bajo la competente dirección del Sr. Ramón D. Morandi, el que se titula «La Luz».

Es una interesante revista que promete ocupar un lugar de honor en el periodismo uruguayo.

Retribuimos el saludo dejado establecido el canje.

## REGISTRO CIVIL

### Nacimientos:

Olga, hija de Francisco Ubeda y Cristina Baroni.

Estela, hija de Pablo Oviedo y Estela Castro Pintos.

Marciano Bartolo, hijo de Román Duffaut y Jorgelina Cuelstina Mendoza.

Elisa Susana, hija de Andrés Ríos y María Teresa Champré.

Ademar Roberto, hijo de Manuel Campero y Amalia Gomez Arístides Milton, hijo de Arístides Fernández y Juana Dorliza Valenti.

Elide Haydée, hija de Federico Augusto Grosskopf y Angela Catalina Francisca Ferrari.

Reynaldo Federico, hijo de Federico Steinhardt y de Lina Halbermatter.

### Defunciones

Carlos Ferreira, oriental 42 años, soltero, jornalero, Ejido Chacras.

Haydée Rosa Rocca, oriental 5 meses, Haedo S/n.

Conrado Canti, oriental 4 1/2 años, Haedo S/n.

### Matrimonios

José Ignacio Malacre, oriental, 27 años, soltero, carbonero, domiciliado Avenida Rincón s/n; con Blanca Flor Carrancio, oriental 26 años, soltera, labores, domiciliada Avenida 25 de Mayo s/n.

Macimo Agustín Colombo, oriental 31 años, soltero, ieecho, domiciliado Cabana Uruguay 1.ª Sección Judicial con María Palmira Zamora, oriental 19 años, soltera, labores, domiciliada en el Ejido Chacras.

## "Peluquería"

de Ambrosio L. Santos

Taller de compostura de calzado tintorería y limpieza de tejidos. Calle 18 de Julio y Buzza

## Mercadito "Retamar"

— D E —

Adolfo Retamar

CALLE TREINTA Y TRES, N.º 40—Fray-Bentos

Almacén de Comestibles :: Venta de carne y verduras

DEPOSITO DE CARBON Y LEÑA

RAMOS GENERALES

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

VENTAS AL CONTADO

## FOTOGRAFIA TELESCA de Roque Telesca

— AVENIDA 33 NUMERO TELEFONO "LA UNION" —

## Trabajos al bromuro en general

— Ampliaciones y reproducciones en todos los tamaños —

— Fray-Bentos —

## LINEA DEL URUGUAY

Servicio Postal de Paquetes con los cómodos vapores

GRAL. ALVEAR, PARIS, GRAL. ARTIGAS Y VENUS

— De Montevideo —

Sábado a las 23 horas con trasbordo en Buenos Aires  
Lunes " " " sin trasbordo en Buenos Aires  
Miércoles " " " con trasbordos en Buenos Aires  
Viernes a las 18 horas sin tocar puertos argentinos

— De Buenos Aires —

Martes a las 11 horas de la Dársena Sud  
Jueves id id id id id  
Domingo id id id id id

De Salto y Concordia: a las 9 de Salto y a las 9 h. de Concordia

Martes sin tocar puertos Argentinos  
Miércoles con trasbordo en Buenos Aires  
Viernes sin id id id id  
Domingo con id id id id

Haciendo escala de subida y bajada en los siguientes puertos: Montevideo, Buenos Aires, Nueva Palmira, Soriano, Mercedes (trasbordo en la Boca de Yaguari al vapor "Yaguaron"), Fray Bentos, Gualeguaychú (trasbordo en Fray Bentos, al vapor "Luna"), Concepción del Uruguay, Paysandú, Colón, Fabrica Colón, Yerudá, Nueva Escocia, Concordia y Salto.

En época de bajante, los paquetes argentinos trasbordarán en Colón, y los paquetes uruguayos en Paysandú a los hermosos vapores "Corrientes" o "Surubí". El vapor "Eolo" aceptará pasajeros solamente para puertos uruguayos.

POR INFORMES Y PASAJES DIRIGIRSE A

C. & L. Balestrino

FRAY BENTOS

## Almacén "Uruguayo" :: de Jose A. Onetto

Calle 18 de Julio esquina Hammet

Fray-Bentos

La casa de mas variado surtido de la localidad

AQUI NO FALTA NADA

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Servicio rápido a domicilio Telefono "La Unión" N.º 87

## Hojalateria y taller mecánico Oriental

DE FERNANDO CASTILLO HODGES

Instalación de la soldadura autógena

Se suelda, corta, agujerea, hierro dulce, hierro fundido, acero, bronce, cobre y aluminio.—Se sueldan planchas de cocinas económicas, piezas de máquinas agrícolas, de autos y de molinos.

Reposición de ejes gastados

La autógena suelda todos los metales desde el plomo hasta el platino.—Instalaciones de cañerías, bebederos y tanques. Artículos sanitarios, lavatorios inodoros, piletas, repizas y baños. Quien instale cuarto de baños consulte mis precios; todos esos artículos tengo con el 25 por ciento más barato que cualquier casa de la localidad.—Calle Florida N.º 177—Fray-Bentos

Asuntos Judiciales, Comerciales y

— ADMINISTRATIVOS —

DR. E. COPELLO IGLESIAS

ABOGADO

MANUEL F. ZEBALLOS

DEFENSOR JUDICIAL

Ada, 33 No 28 — Fray-Bentos

Alberto P. Indart

Procurador y Remator

Avenida 25 de Mayo num. 109

FRAY BENTOS

Francisco Faig

Escribano Publico

Actuario del Juzgado L. Dptal.

Avenida 18 de Julio — Fray-Bentos

C. & L. Balestrino

Agentes de vapores

Despachantes de aduana

Avd. 25 de Mayo Fray Bentos

Gabriel P. Delsignore

Rematador Publico

Avenida 18 de Julio — Fray-Bentos

## Importante negocio único

Se necesita un socio, buena oportunidad, poco capital por informes a Juan P. Dupont.

Casa de Prestamos, Compro y Venta.

# La maquina INSUPERABLE CONTINENTAL

Barraca "Rio Negro"

DE COSTA & RISSO

Maderas, hierros y toda clase de materiales para construcción  
MAQUINAS AGRICOLAS Y PRODUCTOS GANEDEROS  
FRAY BENTOS  
Avenida 33 Esquina Lavalleja

## Farmacia "La Mutualista"

— D E —

Segundo Ferrer y Cia.

Calle Brasil 117

Fray Bentos

Se despachan recetas al público en general y obligatoriamente a los socios de las Sociedades de Socorros Mutuos Cosmopolita, Italiana y Española, teniendo éstos preferencia en el expendio de las recetas.

— SERVICIO NOCTURNO —

RIGUROSAMENTE ATENDIDO (Timbre en el balcón)

Los domingos la Farmacia permanece cerrada para el público ATENDIENDOSE SOLO las recetas de socios de cualesquiera de las sociedades nombradas, que sean expedidas con carácter urgente.

## La Unión Económica

DE Miguel R. Barriola y Cia.

TIENDA, ALMACEN, ZAPATERIA

SOMBRERERIA Y ARTICULOS DE

BAZAR, TALABARTERIA Y FERRERIA

Precios fijos y equitativos.—Quincenalmente grandes novedades  
¿Donde se vende la yerba cuya superior calidad hace honor al nombre con que se denomina FRAY BENTOS Repueta.

En lo de Barriola y Cia.

Avenida 18 de Julio

Fray-Bentos

## CASA DE COMPRA Y VENTA de Juan P. Dupont

Se compran toda clase de objetos que tengan algún valor. Se compran y venden muebles, armas, artículos de cocinas, ferreteria bazar y joyeria. Se compra plomo, estaño, cobre, bronce y hierro viejo. Se compran puertas, ventanas, celosías, rejillas, verjas etc. Gran surtido de herramientas para todas clases de oficios.

Se compran y se venden sombreros, botines, etc. de hombres como tambien se compran y se venden zapatos, sombreros y todas clases de ropa exterior y interior de señoras. Hay en existencia una gran cantidad de primos conjuntamente con una variedad de artículos cu varios super, los cuales se venden a precios que están al alcance de mas indigente. Visiten la casa y se convencerán.

Calle Oribe y 25 de Agosto

FRAY BENTOS

## Herreria y Carpinteria

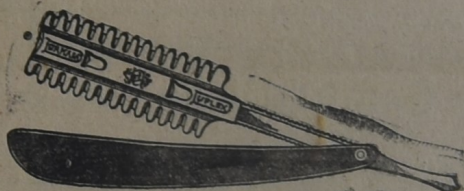
DE SEBASTIAN BERTONI

Se acen puerta y ventanas de todas clases Carros charret y toda clase de comporas en ambos ramos.

Calle 18 de Julio contiguo a la casa de comercio del Sr. José A. Onetto

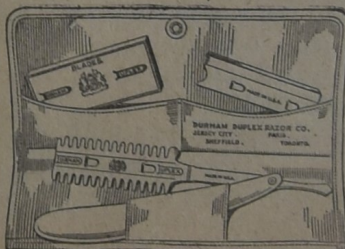
FRAY-BENTOS

:: LA NOVEDAD DEL DIA ::



No hay sensación mas agradable, que el afeitarse con la gran navaja de seguridad.

"Durham Duplex"



Los neumáticos  
**FISK**  
"RED TOP"  
agregan atractivo a los  
automóviles de cual-  
quiera marca

CON su hermosa rodadura roja  
y los lados color de crema  
de los neumáticos "RED TOP"  
de Fisk realzan la hermosura de  
los automóviles más costosos y  
dan una apariencia de exclusi-  
vidad al Roadster más pequeño.

Donde quiera que se va en auto-  
móvil, cada neumático "RED  
TOP" de Fisk puede asegurarse que el  
dueño lo está comprando discreta-  
mente y uno de los que insisten sobre la buena  
atención y estilo correcto de los  
neumáticos es como en la alta calidad  
del mejor de los neumáticos.

Recomendados con el mayor en-  
tusiasmo los neumáticos "RED TOP"  
de Fisk.

Agentes: **COSTA & RISSO**  
FRAY-BENTOS



## Almacén Artigas

DE **Lino M. Retamar**

!! la casa que vende mas barato!

STOCK PERMANENTE DE LOS MEJORES VINOS NACIONALES  
Reperto a domicilio VENTAS SOLO AL CONTADO  
CALLE 25 DE MAYO Y HAEDO  
Telefono «La Unión» Fray-Bentos

## Panadería LA UNION De Federico Luhrs

GRAN ELABORACION MECANICA DE PAN Y GALLINAS  
Reperto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campaña  
ELABORACION SUMAMENTE HIGIENICA  
Calle 18 de Julio FRAY BENTOS

## Fabrica de refrescos, aguas gaseosas y bebidas sin alcohol

DE **Hodges Hermanos**

Fabricación esmerada e higiénica de las bebidas em-  
Se atiende prontitud los pedidos de ciudad y campaña  
— TELEFONO «LA UNION» —  
Calle Treinta y Tresesq. Inglaterra Fray-Bentos

## La Esmeralda

Almacén de Comestibles y  
quinta de Verduras y Frutas

DE **Agustin Bertoni**

Se atienden pedidos por telefono. FRAY-BENTOS  
CALLE 18 DE JULIO (PROXIMO A LA FERIA)

## CASA MIGUEL NOCERINO

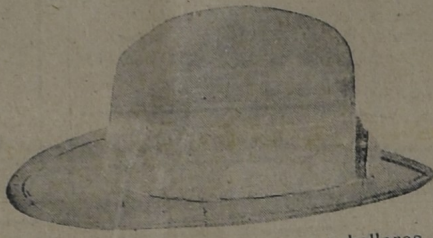
Esta acreditada casa tiene para la venta al público en  
general, vidrios, masilla, pinturas, aguarras, aceite, esma-  
les y baterías de cocina en general. Sus precios son com-  
pletamente reducidos.  
Prueben y se convencerán  
Avenida 33 N.º 52 FRAY BENTOS

# DONDE Vd.

encontrará los modelos mas elegantes, el surtido más  
completo y los precios mas bajos de plaza en los

R  
E  
S  
N  
O  
N  
V  
E  
R  
B  
A

## SOMBREROS



R  
E  
S  
N  
O  
N  
V  
E  
R  
B  
A

y en artículos en general para caballeros es  
en la conocida "Casa Cozzani"

DE AMANDO C. COZZANI

Trajes de pura lana confección esmerada \$ 1450  
Sobretodos paño forrados, colores gris claro y oscuro • 950  
Id gabardina últimos modelos Ranglan forrados • 2500  
Elegantes tricotas en colores Gris, azul, Crema y Blanco \$ 3- 2.80 3.20 5-  
Pantalones de abrigo muy buena confección • 280  
Echarpes de Jersey variadísimo gustos • 250

## NOVEDADES Y GUSTOS EN CAMISAS

Gran cantidad de camisetitas y calzoncillos de punto  
alpados en juego y en piezas.

PRECIOS COMPLETAMENTE REDUCIDOS

Avenidas Rincon y Brasil Fray Bentos

## Casa Astarita & Tenuta

LA MAS SURTIDA CASA DE LA LOCALIDAD  
X X EN TODOS LOS RAMOS X X

## SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA

NUESTROS PRECIOS SON LOS MAS BAJOS, PIDAN  
PRECIOS Y MUESTRAS. SE LES REMITIRAN:  
COMPARENLOS CON OTRAS CASAS Y SE CONVENIRAN

Calle 18 de Julio esq. Treinta y Tres  
PLAZA CONSTITUCION FRAY-BENTOS

## Almacén y Ferreteria

La Buena Medida

DE JUAN P. GARCIA

Situado en la Calle Brasil y atendido  
personalmente por su dueño

El metodo de vender puramente al contado adoptado  
por todos los establecimientos modernos pone a esta casa  
en especial condición para ofrecer barato cosa que solo  
pueden hacer los que no admiten el viejo sistema del fiado  
Telefono «La Unión» FRAY-BENTOS

## Maquinas de escribir

# CONTINENTAL

MAQUINA PARA TODA LA VIDA

45 teclas con 90 signos, es decir el teclado más completo. Pinón  
libre para escribir sobre papel rayado. Cambio de cinta automá-  
tico. 3 espacios interlineales. Tecla de retroceso y tecla de cambio  
de color. Escritura tan perfecta que parece tipo de imprenta.  
20 AÑOS de labor continua e intensa, en los principales Estable-  
cimiento del País, han probado de una manera terminante, la abso-  
luta perfección y resistencia de su mecanismo.

CONSULTEN PRECIOS

Fray Bentos

Juan Luis Saulea

FRAY-BENTOS

de Felipe Mendizabal

Avenida de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

Concurso

A todo comprador se le entregara un cupón para este importante

PREMIOS QUE SE SORTEARAN

1 Juego de loza para comedor  
1 Corra de bronce para niño  
1 Juego de loza para lavatorio

4 leuicias del Banco de la República con \$ 25 cu  
5 Maquinas para alear marca «Gillette»  
10 Frascos agua blanca «Ischer»

25 Cajas polvo de «Lechner»  
25 Frascos loción de «Coty»  
25 Cajas Polvos de «Coty»

# "FARMACIA DEL PUEBLO"

Obsequia a su numerosa clientela con un gran concurso de premios